

我們不能在此將之譯出因為篇幅很長。陳先生拿起中文書給我們看許多頁的文字。

其中大意如此：死魔助行者現修無常，因而得精進之益。如果能瞭解病魔如何發生，則修行會十分謹慎。天魔導致驕慢，因而由他行者學到必須謙虛。同樣地，大自在天（~~摩~~濕婆，他通常是佛法的對頭）在大乘中被認為是觀音的化身來助（弘法救度）（見《楞伽經》）。

在金剛乘裡有許多良方^{用以}对付妖魔；其實這些方法可叫做「魔法」——以魔道還治其身。然而，首先還是必要知道不同種類的妖魔以便適當地對待他們。在金剛乘中魔也可能以佛的形像顯現，所以行者必定要知道如何區分他們：

- i. 知道面臨的是何種妖魔。
- ii. 如果魔以本尊之形出現（而行者懷疑這並非彼者），那麼就試行將所見之大小~~或~~改變，先將之擴大如虛空，再將之縮小成細粒，等等。如果此形可如此變異，則考魔現，因為諸佛、菩薩及天神總是以固定的大小出現。（某種）

從前有一位淨土宗的行人，每天在日落時望著落日而坐，並持念彌陀聖號。有一個傍晚落日消逝在一個山後，而山脈下有一大樹。令這位虔誠的人大喜的是，阿彌陀佛現身了，丈六金身，具足三十二相，八十隨好。此後，每天傍晚他都見到此佛，並因之而法喜充滿。有一天他去見一位禪師，並講述了他的「証見」。禪師說，「你只見到魔！」很難過，這位可憐的人就問說，「這怎麼可能？他是銀和佛座當具足那些相完全符合的。絕不是魔！」可憐他，禪師就給他一個自用的^{不斷}「額墜」，並且告訴他，「當你見到『阿彌陀佛』就向他丟這個。」他照著上師的指示做了，而他見到的「佛相」就消逝了。他想將竹墜歸還禪師，就走去拾取它。在那兒躺著一條大蛇，奄奄一息。禪師告訴他，「那樹中的精怪只是想令你高興。現在它死了，但已經生淨土了。——你就將蛇身埋了吧。」這是一個妖魔假扮佛陀的例子。

iii. 如果當行者持念本尊咒時所見之形相消逝——那麼這是魔相。如果保持不變，那麼這當然就是本尊（不現了）。

iv. 妖魔可由他們對無上瑜伽之四種灌頂之無知而確認。向出現的形相考問這些灌頂的含義。如果不能~~回答~~^{解說}，就是魔；如果所見之形相給了一個正確的答案，那麼它就是佛。在關於第四灌頂（含義）上這尤其可靠，因為四灌涉及大手印中之空性，也就是証悟本身。如果行者真的了解這個並能給一些說明，那麼就不可能會受魔干擾了。

v. 持念在領每一灌頂時所得到的四個種子字及環繞它們的咒語。向所見之形相詢問各種灌頂（之內含）。如果給了正確的回答，就不是魔了。

| 灌頂 | 種子字 | 咒語 |
|----|-----|------|
| 初 | 吽 | 郭來匝佳 |
| 二 | 嗡 | 哈拉拉哇 |
| 三 | 朗 | 朗巴馬亞 |
| 四 | 榜 | 嗡阿吽康 |

vi. 結四種灌頂手印給(相看該)以測試之:

- 第一: 手心張開, 五指朝下指。
- 第二: 先緊握拳, 將拇指包在其內, 然後將指背朝上。
- 第三: 中向三指朝上指, 而拇指按住小指於掌心(成環)。
- 第四: 拇指在外, 握拳, 伸食指朝天。

如果該相不能告知這些手印的意義, 則為魔。

vii. 陳先生的上師教過一個測魔的方法:

當由上師如領得大灌頂(藏語叫「汪」)時, 弟子會領到一個特殊的金剛法號。這不應加以記載或告知任何人, 包括妻子、丈夫、父母、或金剛弟兄姊妹們。當行者對所見之相有疑, 可向他, 「我的秘密金剛法號為何?」如果他能告訴你, 則為本尊; 否則即為魔。

由此可見在金剛乘裡對治妖魔的方法較為中和。小乘的觀念是拒魔於千里之外, 並視之為邪惡; 而大乘(顯教)則視他為友善的, 因而令他們得以親近行者。這兩種方式都沒有如實正視妖魔。因此, 在金剛乘中, 行者恰切地了知魔之份量。

g. 大自在天。據說所有的魔都為大自在天所掌控。他住在欲界最高之第六天(他化自在天)。在佛陀大般涅槃之際(圓寂), 在雙林聚集了許多天眾來獻供奉。大自在天也來獻供, 但佛陀不收其供品, 而說, 「你給我的弟子們許多干擾, 因此我不受供, 除非你給我你的心咒以供我的弟子們使用。」

有一次我的友人張先生在噶倫堡修行, 而他的廚房蓋得比附近的濕婆廟要高。很明顯地這尊神明及該廟的住持僧人都不喜歡這樣。這位友人通常都在早上念誦《圓覺經》, 但是有一天早上他正誦此經時, 他面前出現一個大的黑色勃起的男性生殖器之形相。他為之相當驚恐, 馬上來見我。我了解問題出在哪裡, 就告訴他說, 「你應當持大自在天心咒, 就會沒事了。」

第二天早上當這相再現時, 他只念了一次該咒, 就消逝了, 並且從此不再擾他。

印度教已隨著佛法傳到西方, 因此大自在天也可能干擾那兒的佛教徒們。因此, 這個到目前為止十分保密的咒語, 在此公布以供讀者們不時之需:

嗡 麻哈爹哇 札 烏巴爹^味 夏 哈勒里沙 哇嚨古魯火

有時，一如上述，行者可由此眾魔之王而得「逆緣之助」，但他通常的策略是令許多疑惑^升起，從相當世俗的短暫情誼，到精神上的攔阻佛法。這位魔王不要人們對佛法有任何信仰，所以他試圖損毀之。然而，我們看到說，在金剛乘中我們能對他及其眷屬（魔軍）給予應得的對待。

4. 鬼象

鬼與魔之分別在於後者能導致心理與生理的困擾，而前者只能造成身體的痛苦。他們搗蛋的行為是例如：鬼令口出血；水鬼導致皮膚病；有的有力的精靈在夜裡來，現為一片白光，引起許多口角，還有女鬼使人出精。

在小乘中的處理方法是領皈依並向滋事的鬼象獻供。大乘的處理方法是將他們全部觀空，或者完全視同父母來侍奉。

有一次密勒日巴暫時出洞^穴一下，回來時見到有五個精靈^穴坐在洞內。雖然他的洞^穴並不位於任何一種不吉祥地，但是這些鬼還是來了。密勒日巴怕他們是有力量的鬼，就不敢進去。接著，他說，「也許他們是土地神」，所以他就為他們作了一首歌。雖然身聽了這歌，他們還是不走。然後他就念一個密咒來令他們怕他，但他們還是不走。然後他想到了大手印之空——一切有

情皆在明體內。^{金剛乘的}「你們這些精靈，你們是我的朋友、愛人，今晚與我同眠吧！」隨著這些想法他堅持著大手印之大慢（佛慢）就鑽進洞穴內——裡頭空無一物！

有些精靈以老鼠之聲及形壓到你身上。當這樣的事發生時，行者會覺得被壓得很重，重到動彈不得。我曾經歷一次被這種「瘋鼠」壓身。當時我就喊，「哦！痛甚麼？」接著我持咒，但未見生效。然後我觀修大手印，而這個現象就消逝了。

當然，一開始是不可能如此觀修的，因此如果老是受到這種鬼怪的干擾，就要請自己的上師教如何處理才好。另一個方法是觀想此靈進入右拇指，然後一持咒，一邊將拇指緊握於拳內。我曾在定中見一很瘦小之鬼，特別會作怪，就以此法對治之。並不想傷它，我就張手放它走。在睡前持誦適當的咒語是有用的，並且右手結此印入睡。這樣一來，如有精靈作怪，他會發現自投羅網，不喜歡如此受困，一有機會他就會離去。

5. 疾病

身體的病可大分為兩類。

2. 四大失調。據說每一大處有病的都有一百零一種病，因此這項內即有四百零四種病。因此行者應注意攝取完好的食物，乾淨的水，呼吸新鮮空氣，等之，正如現代科學與醫學所推薦的。

不要以為你以禪修便能治好自身的病。佛陀親自告訴其弟子們要以正確的醫學來治病，因此我們不應遲疑應用現代的療法，如果它們會治好病的話。在中國有些修行人過度相信咒語的力量或者過度高估自己在禪修上的証量，因而拒絕服用藥片或接受打針。這樣的態度其實是愚昧的，除非在禪修上的証量是十分偉大的。

合理的作法是一邊持咒及禪修，但也一邊服用處方的藥物。除了釋迦牟尼佛在這個議題上對弟子們所作的良好開示之外，我們也應記得當然能（在這方面）幫助我們的藥師佛。

b. 第二類是各種特別器官的疾病，在中國是分為五種。此題與我們當前的探討無關緊要，因此不加以討論。

c. 業障病。悟達國師極為飽學並且有^{致力於}禪修，並且由於他的偉大成就，被皇帝賜一金屋。登上金屋他變成有點高傲。結果，有個精靈就利用他這個弱點進入他身內，造成在他右膝上生了一個人面瘡。這個精靈告訴他，「你有七生都修禪有成，而我一直都在等待機會（來報復）。」痛楚難當，法師請教了許多醫生，都未見效。後來他就虔誠地向觀音祈禱。觀音現身告訴他，要用一種特別的河水來治此患。他說明給法師了解，他在過去生曾殺害此精靈之前身，因此它等著要報仇。依此療法法師痊癒了，然後他就造了長達兩巨卷的《水懺》，其中包含^{整個}佛教文獻中所提及之^{所有}罪過及其對治之法，並且詳述在這些不同的情況中應如何修懺。

導致非四大失調而形成的病之宿業在當^{發露}懺悔，並且除了醫療，還要尋求精神上的補救。這樣的疾病難以依醫生指示而得治癒，並且十分^{發露}常見的是有~~一些~~罕見的症狀。我有一位友人在脊柱下端有一小孔，並且慢慢流出白膿。雖然他遍訪名醫，但是沒有醫師能將之治好。最後他信了佛法，並決心要持誦《金剛經》很多遍。他這樣做，而病也就好了。

另一位友人的父親染病多年，後來只剩下皮包骨。他雖然想死，又死不了。每晚他的兩個兒子得睡在他的兩側以免被子太重壓在他痛苦不堪的身上。我這位友人問我，該怎麼辦？我就告訴他要請一位好法師來他家中持念《金剛經》七天。他照做了，結果在第三天老人就由其苦楚中解脫了。

d. 有些疾病是由於鬼類作祟。那麼就要拜佛以及拜護法，並且向這些鬼眾供養。慷慨布施及持戒不害有情也都是有助益的。

e. 精癡狂。有四種是我們關心的。

i. 因愛或迷戀異性而癡狂。對治之法是修不淨觀直到癡狂中斷。

ii. 因服用不當的藥物而癡狂。如果服用其他藥物就可痊癒，那就好了，但應在服用藥物之前就十分^正小心注意要用的是甚底藥。

iii. 由於非佛教徒所用之咒而癡狂。由於有這種危險所以應避免與他們有非必要的接觸，也不要與他們爭辯，當然也不可傷害他們。這種病應向自己的上師求開示以治癒之。

iv. 宿業果報之癡病。例如，有人被狂犬所咬而死。但何以該人會遭遇該瘋狗？這就可能是宿業的結果。同樣地，何以有的人生來呆笨，而有的人甚至惡化到精神失常？佛教徒体会到說這些情況都可能是由於重業所招之惡果。

6. 禪修之特別障礙

a. 慈悲作障。通常以此性質為品德，但也可能成為障礙，一如夏哇縷巴之故事所示。這位上師乃密法八十大成就者之一，有兩位妹妹，並且她們都是他的瑜伽伴侶。其中一位習於由其上師身上取蟲而食之。夏哇縷巴有一徒，~~米吉巴~~米吉巴，他有慈悲之障礙：首先，他理想說，「他~~以~~以兩位妹子為妻，那就夠壞了。而現在其中一又活吃這些可憐的小生命。」然而米吉巴有位僕人比他更有智慧，而這位僕人了解說這些小虫這樣一死都圓滿証覺了，他甚至惋惜自己生為人而不能如斯立即成佛。夏哇縷巴知道這位僕人的智慧，就一彈指使他飛昇到天界去。並且同時這位上師及他的兩位明妃就都不見了，留下米吉巴為其損失而悲哀。有幾年好他都無法再遇到他們。

從這個故事我們應當了解說，一般的行為準則不一定能應用到完全証覺者（雖然他們曾經遵守之）。金剛乘及禪宗的上師內有時會行為跡近「癡狂」，但他們這樣做只是（純然）一種善巧方便，而且，此外他們還有神通可資應用以教化眾生。不可以他們的行為而一般凡夫的來比較，而他們的行為標準也不能讓那些依然被五毒控制的人們來遵循。因此要小心，以免太輕率地評判一位覺悟者。

b. 守規矩成障。一般而言，當然，對絕大多數的禪修者來說，不用說到普通人了，~~嚴~~謹守公認的行為準則是很有益的。在通常的世間生活以及小乘的修鍊之中，合乎道德的舉止是很有用且必須的；但是如果在金剛乘中行者總是過於嚴守這一點，就可能障礙了修行上的進展。例如，宗喀巴及許多禪師都未有空行母或修三灌之瑜伽——因此他們未能達到蓮花生大士的成就。在大乘的昇華之後還堅持形式上的規矩就是守規矩成障。有些教師不敢有空行母因為恐怕招來自己的弟子們或護持眾的批評。

c. 小証悟之障。這是達到圓滿証悟的阻礙。如果行者修到略有神通，能^{自在}進入一些禪定境界，得到許多弟子的崇拜，或因辯才而受邀說法——這些都是此障之例子。在天台宗祖師的傳記中有載，許多位都在臨終之時發露懺悔說，由於他們以飽學師傅而著名，因此（無暇精進而）未能圓滿証悟。

我也曾經歷（略考）過此障。曾有一個不知何來的聲音在我定中告訴我說，在某處地下埋有一個金的佛像。我沒有去探察此事，因為一個金像究竟只是一個小東西來尋得——得到了又怎辦？

另一次，有位地神告訴我說，在一個小丘內有一隻金母雞和一些金的小雞。這些要給我，以便我出資致富。但我有足夠的糧食，而我若有財富則可能輕易地就被強盜殺害。後來我向當地的居民，「是否有傳說提及那山內埋有金母雞及小雞？」他們回說，「有。」